

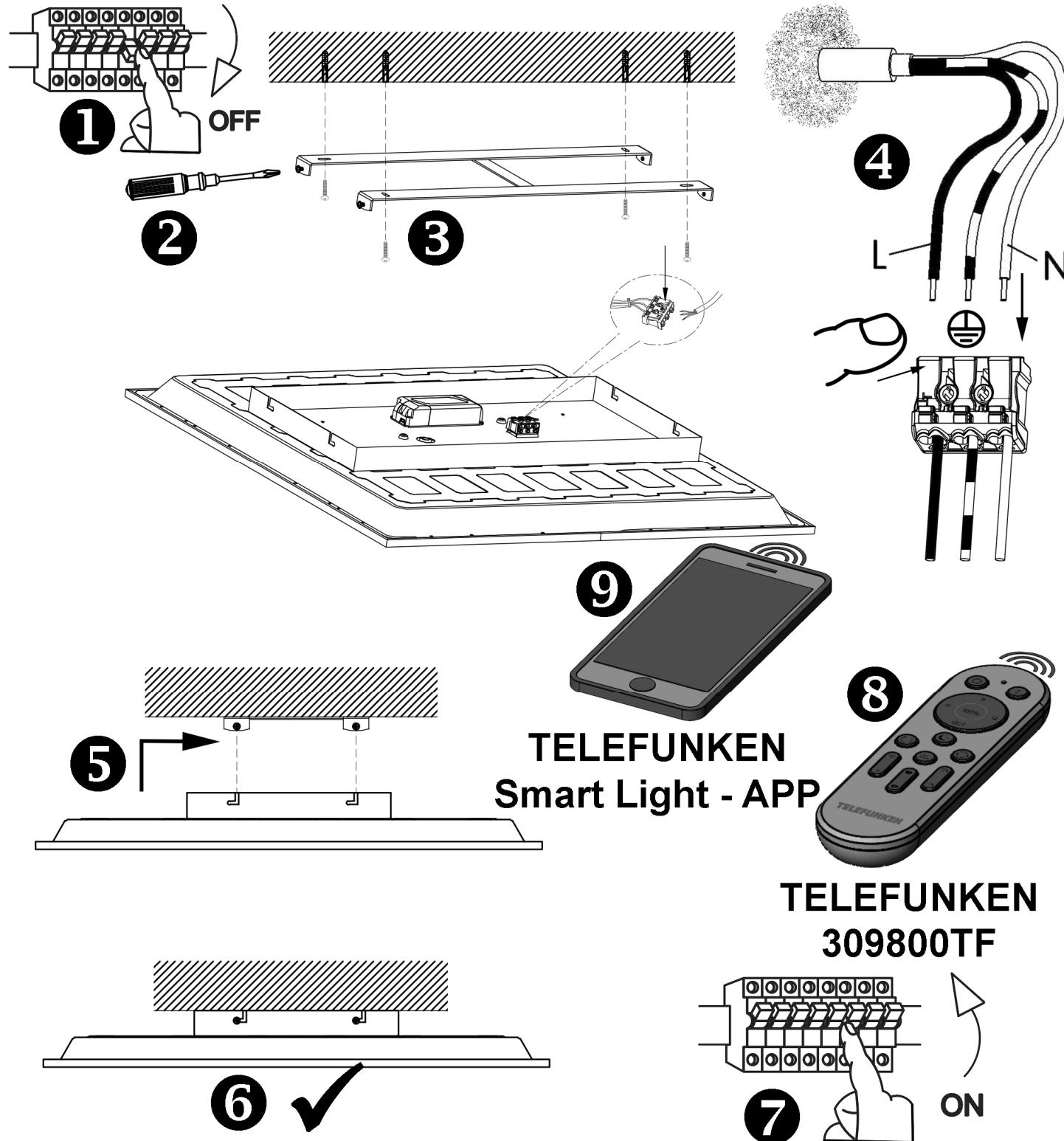
# MAL 310406TF



HVMM  
LICHT

# TELEFUNKEN






- |                            |                         |                          |                            |
|----------------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Ⓧ Montageanleitung         | Ⓧ Mounting instructions | Ⓧ Instruction de montage | Ⓧ Istruzioni di montaggio  |
| Ⓧ Instrucciones de montaje | Ⓧ Montageanledning      | Ⓧ Monteringsinstruktion  | Ⓧ Montasjeveiledning       |
| Ⓧ Asennusohje              | Ⓧ Montageaanwijzing     | Ⓧ Instrukcja montażu     | Ⓧ ávod k montáži           |
| Ⓧ Návod na použitie        | Ⓧ Montazno navodilo     | Ⓧ Szerelési utasítás     | Ⓧ Instrucțiunile de montaj |
| Ⓧ Instruções de montagem   | Ⓧ Ръководство за монтаж | Ⓧ Συναρμολογησης         | Ⓧ Uputstvo za postavljanje |







## Ⓧ Sicherheitshinweise / Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation oder Inbetriebnahme dieses Produkts beginnen. Heben Sie diese Gebrauchsanweisung für spätere Zwecke gut auf.


- Die Leuchten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils geltenden Elektro- Installationsvorschriften installiert werden.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.
- Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
- Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzleitung spannungsfrei schalten – Sicherungsautomat ausschalten bzw. Sicherung heraus drehen. Schalter auf "AUS".
- Achtung! Vergewissern Sie sich vor dem Bohren der Befestigungslöcher, dass an der Bohrstelle keine Gas-, Wasser- oder Stromleitungen angebohrt oder beschädigt werden können.
- Bei der Montage ist darauf zu achten, dass das Befestigungsmaterial für den Untergrund geeignet ist und dass dieser entsprechend tragfähig ist. Für eine unsachgemäße Verbindung des Artikels mit dem jeweiligen Untergrund kann seitens des Herstellers keine Haftung übernommen werden.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Produkt muss stattdessen am Ende seiner Lebensdauer zu einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Bitte erfragen Sie diese Stelle bei Ihrer zuständigen kommunalen Verwaltung.
- Schutzklasse I. Diese Leuchte muss mit dem Schutzleiter (grün - gelbe Ader) an der Schutzleiter - Klemme angeschlossen werden.
- Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase N = Neutralleiter PE = Schutzleiter.
- Leuchte nicht auf feuchtem oder leitendem Untergrund montieren.
- Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Achtung! Leuchtenteile und Leuchtmittel können während des Betriebs Temperaturen von >60°C erreichen und dürfen daher während des Betriebs nicht berührt werden.
- Die Leuchte besitzt den Schutzgrad "IP20" und ist ausschließlich für den Einsatz im Innenbereich von privaten Haushalten vorgesehen.
- Nicht direkt in die Lichtquelle (Leuchtmittel, LED etc.) hineinschauen.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Farbabweichungen bei LED's verschiedener Chargen sind möglich. Die Lichtfarbe und Leuchtstärke von LED's kann sich auch in Abhängigkeit von der Lebensdauer verändern.
- Dieser LED-Artikel darf nur an dem beiliegenden Netzteil oder Vorschaltgerät betrieben werden.
- Dieser Artikel ist nicht geeignet für den Betrieb in dimmbaren Stromkreisen.
  - Er kann mit einem Smartphone mit WiFi / WLAN - Verbindung gesteuert werden. Hierfür steht die entsprechende App: "TELEFUNKEN Smart Light" zur Verfügung. Diese kann für Apple-Produkte im App-Store und für Android-Produkte im Play-Store herunter geladen werden. Um den Artikel in der "TELEFUNKEN Smart Light"-App registrieren zu können, muss sich dieser im Anlernmodus befinden (in der Regel Auslieferungszustand). Um den Artikel in der "TELEFUNKEN Smart Light"-App registrieren zu können, kann dieser auch manuell in den Anlernmodus gebracht werden. Dies wird durch "3x" Aus- und wieder Einschalten der Versorgungsspannung erreicht (Schnurschalter, Wandschalter etc.). Der Anlernmodus wird durch ständiges Blinken des Artikels angezeigt. Nach der Registrierung des Artikels in der "TELEFUNKEN Smart Light"-App ist er über diese steuerbar und vorbereitet zur Steuerung mit kompatiblen sprachgesteuerten Systemen "(Amazon Alexa / Google Home)". Der dazu erforderliche Skill für "(Amazon Alexa / Google Home)" mit der Bezeichnung "Smart Life" muss anschließend in der App aktiviert werden.
  - Er kann mit der optional erhältlichen Fernbedienung "309800TF" gesteuert werden.
- Hiermit erklärt "HVMM Licht", dass der Funkanlagentyp "310406TF" der Richtlinie "2014/53/EU" entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
- Das beiliegende Produkt arbeitet mit einer Betriebsfrequenz von "2,4 GHz" und einer Sendeleistung von "max. 6 dBm".
- Speicherfunktion: Das Einschalten der Leuchte mit einem externen Lichtschalter nach einer Mindest-Ausschaltdauer von ca. "5" Sekunden erfolgt mit der zuletzt angewählten Funktion oder Schaltstellung.
- Das folgende Zubehör ist nicht im Lieferumfang vorhanden: Fernbedienung = Artikel "309800TF"

**Ⓢ Safety directions / Please read this information carefully before installing or using this product. Please keep this user manual for further reference.**






1. The lamps may only be installed by authorized and qualified technicians according the valid regulations for electrical installation.
2. The manufacturer does not accept any responsibility for injuries or damage resulting from improper use of the light.
3. Maintenance of the lights is limited to the surfaces. When doing this, no moisture must come into contact with any areas of the terminal connections or mains voltage control parts.
4. Attention! Before starting the installation work, make sure that the mains power line is voltage-free – turn off safety cutout or unscrew the protection fuse. The switch must be “OFF”.
5. Warning! Before drilling the mounting holes, make sure that no gas, water or electricity pipes and wires can be drilled through or damaged in your chosen mounting location.
6. When mounting, ensure that the attachment material is suitable for the subsurface and that this surface is capable of carrying the weight of the fixture. The manufacturer is not liable for improper installation of the item on the relevant subsurface.
7.  The symbol of the crossed-out garbage can on the product or the packaging means that the product must not be disposed with ordinary household waste. At the end of its useful life, the product must be returned to a point of acceptance for the recycling of electric and electronic device. Please ask your local municipality for the point of acceptance.
8. Safety class I.  This light must be connected to the earthed conductor-terminal with the earthed conductor (green-yellow wire) .
9. Description of the supply terminals: L = Phase N = Neutral conductor  = Earthed conductor.
10. Do not install the light on a damp or conductive subsurface.
11. Please make sure that no cables get damaged during the installation work.
12. Attention! During operation, lamp parts and illuminants can reach temperatures of more than 60°C. Do not touch during operation!
13. The lights have a protection class rating of “**IP20**“ and are solely intended for indoor use only of private households.
14. Do not look directly into the light source (illuminant, LED, etc.).
15. The light source of this lamp is not replaceable. If the light source has reached the end of its operational life, the entire lamp must be replaced.
16. LED colour deviation when using different chargers may occur. The light colour and luminous strength of the LED's can also change as a result of life span level from the lamp.
17. This LED product may only be operated with the enclosed power supply unit or control gear.
18.  This article is not suitable for use with dimmable electric circuits.
  1. It can be controlled using a smartphone with WiFi /Wlan connection. The relevant app: “**TELEFUNKEN Smart Light**“ is available for this purpose. This can be downloaded for Apple products in the App Store and for Android products in the Play Store. The article must be in learning mode (as a rule the delivery standard) in order to register the article in the “TELEFUNKEN Smart Light“App. The article can also be manually set for learning mode in order to register the article in the “TELEFUNKEN Smart Light“App. This is achieved by “3x“switching the power supply off and then on again (cord switch, wall switch etc.). The learning mode is indicated by continual blinking of the article. After registration of the article in the “TELEFUNKEN Smart Light“App the article is then controllable and ready for operation using compatible speech-controlled systems“(Amazon Alexa / Google Home)“. The skill required for “(Amazon Alexa / Google Home)“with the “Smart Life“designation then needs to be activated in the App.
    2. It can be controlled using the optionally available remote control “**309800TF**“.
19. “**HVMM Licht**“ hereby declares that the radio equipment type “**310406TF**“ complies with the directive “**2014/53/EU**“. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address:  
<http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
20. This product works with an operating frequency of “**2,4 GHz**“ and a transmission power of “**max. 6 dBm**“.
21. memory function: The lamp is switched on using an external light switch after a minimum off period of approx. “**5**“ seconds with the last selected function or switch position.
22. The following accessories are not included in delivery: remote control = item “**309800TF**”

**Ⓢ Consignes de sécurité / Merci de lire ces informations avec attention avant de commencer avec l’installation ou la mise en marche de ce produit. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin.**

1. Les lampes doivent être installées par un personnel spécialisé uniquement, en suivant les instructions d’installation électronique en vigueur.
2. Le fabricant n’est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d’une utilisation incorrecte des lampes.
3. Le soin des lampes se limite aux surfaces. Il faut absolument éviter de mettre le secteur de branchements ou la tension du réseau des pièces conductrices en contact avec l’humidité.
4. Attention! Avant de commencer les travaux de montage, éteindre la tension du cordon d’alimentation– éteindre le disjoncteur ou dévisser les fusibles. Placer le commutateur sur „OFF“.
5. Attention ! Avant le perçage des trous de fixation, assurez-vous qu’il n’y ait aucun dommage causé aux conduites de gaz, d’eau ou électriques à l’endroit du forage.
6. Lors de l’installation, veillez à ce que le matériel de fixation soit solide et adapté à la surface de montage. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de montage ou installation sur une surface inadéquate.
7.  Le symbole du bidon d'ordures rayé sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être disposé avec le déchet ordinaire de ménage. À la fin de son vie utile, le produit doit être retourné à un point d'acceptation pour la réutilisation des appareils électroniques ou électriques. Veuillez demander votre municipalité locale pour le point d'acceptation.
8. Catégorie de protection I.  Cette lampe doit être raccordée avec le câble de protection terre (fil vert – jaune) à la borne du câble de protection terre .
9. Description des bornes serre-fils : L = Phase N = Conducteur neutre  = Câble de protection terre.
10. Ne pas monter la lampe sur un support humide ou conducteur.
11. Veuillez vous assurer que les cordons ne soient pas abîmés pendant le montage.
12. Attention! Les parties de la lampe et les parties qui éclairent peuvent atteindre des températures supérieures à 60°C pendant leur fonctionnement, et ne doivent donc pas être touchées pendant leur fonctionnement.
13. Le luminaire possède le degré de protection "**IP20**" et est exclusivement réservé à une utilisation dans la partie intérieure de domiciles privés.
14. Ne regardez pas directement la source lumineuse (illuminant, LED, etc.).
15. La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Dès que la source lumineuse arrive en fin de vie, la totalité du luminaire doit être remplacée.

16. Des écarts de couleur dans le cas de LED de différents lots sont possibles. La couleur de lumière et l’intensité lumineuse des LED peuvent également se modifier en fonction de la durée de vie.
17. Cet article LED ne doit fonctionner qu’avec le bloc d’alimentation fourni ou avec l’alimentation électronique fournie.
18.  Cet article ne convient pas pour un usage en circuit électrique de régulation.
  1. Il peut être commandé guidé par un Smartphone connecté en wifi. Il suffit d'utiliser notre application “**TELEFUNKEN Smart Light**“. Elle est téléchargeable dans l’App Store pour les produits Apple et dans le Play Store pour les produits Android. Pour pouvoir enregistrer l’article dans l’ “TELEFUNKEN Smart Light“appli, il doit être en mode apprentissage (c’est en général le mode à la livraison). Pour pouvoir enregistrer l’article dans l’ “TELEFUNKEN Smart Light“appli, il peut aussi être mis dans le mode apprentissage manuellement. Il suffit pour cela d’éteindre et de mettre en marche “3x“ la tension d’alimentation (interrupteur à cordon, interrupteur mural, etc.). Le mode d’apprentissage est indiqué par un clignotement en continu de l’article. Après enregistrement de l’article dans l’ “TELEFUNKEN Smart Light“appli, il peut être manœuvré par son intermédiaire et préparé à la commande avec des systèmes vocaux compatibles “(Amazon Alexa / Google Home)“. La technique requise pour “(Amazon Alexa / Google Home)“ avec la désignation “Smart Life“ doit ensuite être activée dans l’appli.
    2. Il peut être commandé à distance grâce à la télécommande “**309800TF**“ fournie en option.
19. Par la présente, “**HVMM Licht**“ affirme que les installations électriques “**310406TF**“ sont conformes aux normes “**2014/53/EU**“. Consultez l’intégralité de la déclaration de conformité de l’UE en suivant ce lien :  
<http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
20. Le produit fourni fonctionne avec une fréquence de service de “**2,4 GHz**“ et une puissance de transmission de “**max. 6 dBm**“.
21. Fonction de mémoire: La lampe s’allume avec un interrupteur externe après un temps d’arrêt minimal de “**5**“ secondes, et revient sur la dernière fonction ou position sélectionnée.
22. Les accessoires suivants ne sont pas fournis : télécommande = article “**309800TF**“

**Ⓢ Consigli di Sicurezza / Leggere attentamente le presenti informazioni prima di installare o attivare questo prodotto. Conservare le istruzioni per l’uso per l’ulteriore impiego.**

1. Le luci possono essere installate solo da personale specializzato secondo le vigenti norme di installazione elettrica.
2. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti che si dovessero verificare se non vengono rispettate le corrette istruzioni d’uso.
3. La manutenzione della lampada si limita alle superfici esterne. Pertanto assicurarsi che non ci sia umidità nei punti di collegamento o nella tensione di rete dei fili di trasmissione.
4. Attenzione! Prima di procedere al montaggio, assicurarsi che non vi sia tensione in rete. Disinserire il dispositivo di sicurezza mettendo l’interruttore in posizione „OFF“.
5. Attenzione! Prima di procedere a trapanare i fori per il fissaggio, assicurarsi che nell’area da perforare non vi siano condutture di gas, acqua o corrente che potrebbero venire perforate o danneggiate.
6. Durante il montaggio fare attenzione all’idoneità del materiale di fissaggio al sottofondo e alla solidità di quest’ultimo. Il produttore non può assumersi alcuna responsabilità a seguito di un’applicazione scorretta dell’articolo al sottofondo corrispondente.
7.  Il simbolo del bidone dell'immondizia cancellato applicato sul prodotto o sulla confezione significa che questo prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Deve essere invece portato ad un punto di raccolta dedito al riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Richiedere l’indirizzo presso l’amministrazione comunale competente.
8. Classe di sicurezza I.  Questa lampada deve essere collegata al cavo di presa a terra (filo verde-giallo) tramite un morsetto  di bloccaggio.
9. Denominazione dei morsetti di collegamento: L = Fase N = Neutro  = Terra
10. La lampada non deve essere installata in zone umide o in condutture semiinterrate.
11. Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati in fase di installazione.
12. Attenzione! I pezzi delle lampade e i dispositivi d’illuminazione possono raggiungere temperature superiori a 60°C durante il funzionamento, per cui non devono essere toccati.
13. La lampada dispone di un grado di protezione “**IP20**“ ed è pensata esclusivamente per interni e per l’uso privato.
14. Non guardare mai direttamente nella sorgente luminosa (lampadine, LED eccetera etc.).
15. La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile. Quando la sorgente luminosa avrà raggiunto il termine del suo ciclo vitale, va sostituita l’intera lampada.
16. Sono possibili differenze di colore nel caso in cui le cariche dei LED siano differenti. Il colore luminoso dei LED può anche differire a seconda della durata in servizio.
17. Questo prodotto a LED può essere utilizzato solamente con il trasformatore o ballast in dotazione.
18.  Questo articolo non è adatto alla messa in funzione in circuiti regolabili.
  1. È possibile controllarlo con uno smartphone avente una connessione WiFi/WLAN. A tal fine, è disponibile un’app apposita: “**TELEFUNKEN Smart Light**“ Quest’ultima può essere scaricata nell’App-Store per i prodotti Apple e nel Play-Store per quelli Android. L’articolo deve trovarsi nella modalità di configurazione (generalmente impostazione predefinita) per poterlo registrare nell’app “TELEFUNKEN Smart Light“ Per poter registrare l’articolo nell’app “TELEFUNKEN Smart Light“è possibile portarlo anche manualmente nella modalità di configurazione. Questo si fa spegnendo e riaccendendo “3x“ volte la tensione di alimentazione (interruttore a filo, interruttore a muro, ecc.). La modalità di configurazione è segnalata dal lampeggiamento costante dell’articolo. Dopo aver eseguito la registrazione dell’articolo nell’app “TELEFUNKEN Smart Light“, esso può essere comandato attraverso quest’ultima ed è pronto ad essere gestito tramite i sistemi a comando vocale compatibili “(Amazon Alexa / Google Home)“. È necessario infine attivare nell’app la skill necessaria per “(Amazon Alexa / Google Home)“ con la denominazione “Smart Life“.
    2. È possibile controllarlo con il telecomando “**309800TF**“ disponibile su richiesta.
19. Con la presente “**HVMM Licht**“ dichiara che il tipo di impianto radio “**310406TF**“ è conforme alla direttiva “**2014/53/EU**“. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente sito Internet:  
<http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
20. Il prodotto in dotazione funziona con una frequenza di esercizio pari a “**2,4 GHz**“ e una potenza di trasmissione pari a “**max. 6 dBm**“.
21. Funzione di memoria: L’accensione della lampada con un interruttore esterno dopo un intervallo minimo di interruzione di ca. “**5**“ secondi avviene attivando l’ultima funzione o modalità selezionata.
22. I seguenti accessori non sono inclusi in dotazione: Telecomando = Articolo “**309800TF**“

#### **ⓘ Advertencias de seguridad / Por favor lea atentamente esta información antes de comenzar con la instalación o la puesta en marcha de este producto. Guarde las instrucciones.**

- Las lámparas sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado, y siguiendo las indicaciones de instalación vigentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños materiales ocurridos como consecuencia de un uso inadecuado de las luces.
- Para el cuidado de las luces sólo deben limpiarse las superficies externas. No deben quedar restas de humedad en las cajas de conexiones o las piezas conductoras de corriente.
- ¡Atención! Antes de iniciar los trabajos de montaje, desconecte la alimentación de corriente – Desconecte el cortacircuito automático o haga girar el seguro. Ponga el interruptor en “AUS”.
- ¡Atención! Antes de realizar el agujero de sujeción, asegúrese de que el punto de perforación no atraviese o dañe ningún conducto de gas, de agua o toma de corriente.
- Para montar la fijación hay que tener en cuenta que el material de fijación sea el adecuado para el fondo y que este sea resistente. El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de efectuarse una fijación inadecuada del artículo con el fondo correspondiente.
- ⓘ El símbolo con el cubo de basura tachada sobre el producto o sobre el embalaje significa que no debe ser desechado con la basura doméstica. Por el contrario, el producto debe ser llevado a una oficina de registro para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos al final de su tiempo de duración. Por favor, infórmase con su administración municipal donde se encuentra una oficina de registro.
- Clase de protección I. ⊕ Esta lámpara debe conectarse con el conductor de protección (hilo verde - amarillo) en el borne del conductor de protección ⊕.
- Identificación de los bornes de conexión: L = fase N = conductor neutro ⊕ = conductor de protección.
- No montar la lámpara en zonas subterráneas húmedas o conductoras.
- Asegúrese de que las líneas no resulten dañadas durante el montaje.
- ¡Atención! Los componentes de la lámpara y la bombilla pueden alcanzar temperaturas de > 60°C. Por eso no se pueden tocar mientras esté encendida.
- La lámpara posee el grado de protección **“IP20”** y está destinada exclusivamente al uso doméstico en el interior.
- No mire jamás directamente en la fuente de la luz (alumbraentes, LED etc.).
- La fuente de iluminación de la lámpara no es reemplazable. Cuando la fuente de iluminación llegue al final de su vida útil, deberá reemplazarse toda la lámpara.
- Pueden darse desviaciones de color en LEDs procedentes de diferentes lotes de fabricación. El color y la luminosidad de los LEDs pueden variar también en función de su vida.
- Este artículo LED debe usarse únicamente con el cargador o balasto que se incluye.
- ⊕ Este artículo no está diseñado para funcionar en circuitos de corriente regulables.
  - Se puede controlar con un teléfono inteligente con conexión wifi. Para ello dispone de la aplicación correspondiente: **“TELEFUNKEN Smart Light”**. La puede descargar desde la App-Store para productos Apple o desde la Play-Store para productos Android. Para poder registrar el artículo en la aplicación “TELEFUNKEN Smart Light”, este debe estar en el modo programación (normalmente en el estado de entrega). Para poder registrar el artículo en la aplicación “TELEFUNKEN Smart Light”, este debe ponerse manualmente en el modo programación. Esto se consigue “3x” apagando y encendiendo de nuevo la corriente de alimentación (interruptor para cable, interruptor de pared, etc.). El modo de programación se indica mediante el parpadeo continuo del artículo. Tras el registro del artículo en la aplicación “TELEFUNKEN Smart Light”, este puede controlarse a través de la aplicación y está preparado para ser controlado mediante sistemas compatibles controlados por voz “(Amazon Alexa / Google Home)”. La habilidad requerida a tal fin para “(Amazon Alexa / Google Home)” con el nombre “Smart Life” debe activarse posteriormente en la aplicación.
  - Se puede controlar con el mando a distancia disponible opcionalmente **“309800TF”**.
- Por la presente, **“HVMM Licht”** declara que el tipo de equipo radioeléctrico **“310406TF”** cumple con la directiva **“2014/53/EU”**. Encontrará el texto de la declaración de conformidad UE en la siguiente dirección web: <http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
- El producto en cuestión funciona con una frecuencia operacional de **“2,4 GHz”** y con una potencia de transmisión de **“max. 6 dBm”**.
- Función de memoria: La conexión de la lámpara con un interruptor externo tras un tiempo mínimo de inactivdad de aprox. **“5”** segundos se produce con la última función o posición de conmutación seleccionada.
- Los siguientes accesorios no se incluyen en el volumen de suministro: Control remoto = Artículo **“309800TF”**

#### **ⓘ Sikkerhedshenvisninger / Vær venlig at læse de følgende informationer nøje, før du starter med installationen eller idriftsættelsen af dette produkt. Denne driftsvejledning skal opbevares, så du kan bruge den på et senere tidspunkt.**

- Lygterne skal monteres af autoriseret fagpersonale i henhold til de gældende installationsforskrifter for elektronik.
- Producenten overtager ikke ansvar for kvæstelser eller beskadigelser, som følger ud af u hensigtsmæssig brug af lygten.
- Vedligeholdelse af lygterne begrænses på overfladerne. Herved må der ikke komme fugt i tilslutningernes område, eller ved dele, som fører strøm.
- Giv agt! Før monteringen påbegyndes skal strømmen frakobles - sikringsautomat frakobles hhv. sikringen drejes ud. Kontakt på "OFF".
- OBS! Sørg inden boringen af fastgørelshullerne for, at der ikke kan påbøres eller beskadiges gas- vand-, eller strømledninger på borestedet.
- I forbindelse med montagen, så skal man være opmærksom på, at fastgørelsesmaterialet til undergrunden er egnet og at denne tilsvarende kan bære. I forbindelse med artiklens uhensigtsmæssige forbindelse med den enkelte undergrund, kan der fra producentens side ikke overtages nogen garanti.
- ⓘ Symbolet (skraldespand med streg over) på produktet eller emballagen betyder, at produktet ikke må deponeres sammen med husholdningsaffald. Produktet skal bringes til en genbrugsstation, som er autoriseret til recycling af elektriske apparater. Spørg din kommune efter den nærmeste genbrugsstation.
- Beskyttelsesklasse I. ⊕ Denne lygte skal tilsluttes med jordledningen (grøn - gule årer) til jordledningens klemme ⊕.
- Tilslutningsklemmernes betegnelse: L = fase N = nulleder ⊕ = jordledning.
- Lygten må ikke monteres på fugtig eller ledende undergrund.
- Giv agt på, at ledningerne ikke beskadiges ved monteringen.
- Lygtens dele kan ved brug opnå en temperatur på optil > 60°C og må derfor ikke berøres mens de er i brug.
- Lampen har kapslingsklasse **“IP20”** og er udelukkende beregnet til anvendelse inden døre i private husholdninger.
- Se aldrig direkte ind i lyskilden (lyspære, LED, etc.)
- Denne lampes lyskilde kan ikke erstattes. Når lyskilden har opnået dens levetids slutning, så skal hele lampen erstattes.
- Der kan forekomme afvigelser ved LED fra forskellige leveringer. LED-lysets farve og intensitet kan også ændre sig alt efter dens levetid.
- Denne LED-artikel må kun drives i forbindelse med den vedlagte netdel eller forkoblingsenhed.
- ⊕ Denne artikel er ikke egnet til driften i dæmpningsbare strømkredse.
  - Den kan styres med en smartphone med Wifi / Wlan - forbindelse. Hertil står den tilsvarende app: **“TELEFUNKEN Smart Light”** til rådighed. Denne kan downloades i app-store til Apple-produkter og i play-store til android-produkter. For at kunne registrere produktet i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen, skal denne befinde sig i instruktionstilstand (som regel ved levering). For at kunne registrere produktet i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen, kan produktet også manuelt sættes til instruktionstilstand. Dette opnås ved at tænde og slukke “3x” for forsyningsspændingen (afbryder ved ledningen, afbryder på væggen etc.) Produktets instruktionstilstand vises ved vedvarende blink. Når produktet er registreret i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen, kan den styres derfra og er forberedt til styring med compatible stemmestyrede systemer “(Amazon Alexa / Google Home)”. Den færdighed der er nødvendig til “(Amazon Alexa / Google Home)” med betegnelsen “Smart Life” skal efterfølgende aktiveres i appen.
  - Den kan styres med den fjernbetjening **“309800TF”** som optionelt kan fås.
- Hermed erklærer **“HVMM Licht”**, at radioanlægstypen **“310406TF”** svarer til **“2014/53/EU”** retningslinjen. Den fuldstændige EU-konformitetserklæring er under følgende internetadresse til rådighed: <http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
- Det medfølgende produkt arbejder med en driftfrekvens af **“2,4 GHz”** og en sendeeffekt af **“max. 6 dBm”**.
- Hukommelsesfunktion: Tændingen af lampen med en ekstern lyskontakt efter en mindste-slukningstid på ca. **“5”** sekunder, sker med den sidstvalgte funktion eller kontaktposition.
- Det følgende tilbehør er ikke indeholdt i leveringen: Fjernbetjening = Artikel **“309800TF”**

#### **ⓘ Säkerhetsföreskrifter / Var god och läs den här informationen noggrant innan du börjar med att installera den här produkten eller ta den i drift. Förvara den här bruksanvisningen för senare ändamål.**

- Lyktorna får enbart installeras av auktoriserade specialister enligt de gällande föreskrifterna för elinstallationer.
- Tillverkaren har inget ansvar för skador, som uppstår när belysningen använts på ett icke fackmässigt sätt.
- Skötseln av belysning inskränker sig till utsidorna. Ingen fukt får då komma in där anslutningarna finns eller till delar, som leder till nätspänningen.
- Observera! Stäng av strömmen på hela nätet före monteringsarbetet - koppla bort säkringarna resp. skruva ur säeringen. Ställ kontakten på "AV".
- OBS! Innan du borrar fästhålen måste du förvissa dig om, att det inte finns några gas-, vatten- eller elledningar som kan skadas där du borrar.
- Vid montering måste du se till, att monteringsmaterialet är lämpligt för underlaget och att detta har motsvarande bärkraft. Tillverkaren ansvarar inte för en icke fackmässig koppling av artikeln med resp. underlag.
- ⓘ Symbolen med den överstreckade soptunnan på produkten eller förpackningen betyder att denna produkt inte får hanteras med hushållsavfallet. Produkten behöver istället efter livslängdens slut tas till en uppsamlingsstation där elektriska och elektroniska apparater återvinns. Adressen får du hos din kommunalförvaltning.
- Skyddsklass I. ⊕ Denna belysning måste anslutas till klämman ⊕ med skyddsledare (grön - gula ledare)
- Anslutningsklämmornas beteckning L = Fas N = Neutralledare ⊕ = Skyddsledare
- Montera inte belysningen på fuktigt eller ledande underlag.
- Se noga till att ledningarna inte skadas vid monteringen.
- Varning! Lyktdelar och belysningsmedel kan få temperaturer av >60°C under driften och får därför ej röras under driften.
- Lampan är försedd med skyddsgraden **“IP20”** och är endast avsedd för användning inomhus i privata hushåll.
- Titta inte direkt in i ljuskällan (belysningsmedel, LED mm.).
- Ljuskällan i denna lampa är inte utbytbar. När ljuskällan nått slutet på sin livslängd, måste hela lampan bytas ut.
- Färgavvikelser på lysdioder från olika partier är möjliga. Lysdioders färg och ljusstyrka kan även förändras beroende på livslängden.
- Denna LED-artikel får endast användas med medföljande nätdel eller driftdon.
- ⊕ Denna artikel är inte lämplig att användas i dimbara strömkretsar.
  - Den kan styras med en smarttelefon med WiFi/Wlan – förbindelse. För detta ändamål är den motsvarande appen: **“TELEFUNKEN Smart Light”** tillgänglig. Denna kan för Apple-produkter laddas ner i App Store och för Android-produkter i Play Store. För att kunna registrera produkten i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen, måste denna befinna sig i inlärningsläge (i regel levererat skick). För att kunna registrera produkten i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen, kan denna även ställas in manuellt i inlärningsläge. Detta utförs genom “3x” att man stänger av och åter kopplar in matningsspänningen (sladdströmbrytare, väggkontakt etc.). Inlärningsläget visas genom att produkten ständigt blinkar. Efter produktens registrering i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen kan den styras via denna och förberedas för styrning med kompatibla röststyrda system “(Amazon Alexa / Google Home)”. Den för detta ändamål nödvändiga färdigheten för “(Amazon Alexa / Google Home)” med beteckningen “Smart Life” måste därefter aktiveras i appen.
  - Den kan styras med den fjärrkontroll **“309800TF”** som kan köpas som tillval.
- Härmed försäkrar **“HVMM Licht”**, att radioanläggningen av typ **“310406TF”** motsvarar direktivet **“2014/53/EU”**. Den kompletta texten till denna EU-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande webbadress: <http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
- Den medföljande produkten arbetar med en driftfrekvens på **”2,4 GHz”** och en sändningseffekt på **”max. 6 dBm”**.
- Minnesfunktion: Påslagning av lampan med en extern belysningsströmbrytare efter en minsta avstängningstid på ca **”5”** sekunder sker med den senast valda funktionen eller det senaste kopplingsläget.
- Följande tillbehör ingår inte i leveransen: Fjärrkontroll = Artikel **”309800TF”**

#### **ⓘ Sikkerhetsmerknader / Vennligst les denne informasjon meget nøye før De installerer eller tar dette produktet i bruk. Ta godt vare på denne bruksanvisningen for senere bruk.**

- Lampene må kun installeres av autorisert fagfolk etter de aktuelle forskriftene for installasjon av elektriske apparater.
- Produzenten overtar intet ansvar for materiell- eller personskader som måtte oppstå som følge av feil bruk av lampen.
- Kun overflatene til lampene trenger pleie. Under pleien får fuktighet ikke trenge inn i tilkoplingsrom eller ledende deler som fører nettspenning.
- Obs! Før montering påbegynnes må strømforsyningen koples spenningsfritt – slå av sikringsautomaten hhv. skru ut sikringen. Still bryteren på "AV".
- Advarsel! Før du borer festehullene må du sjekke at hullene ikke kan komme borti eller perforere gass-, vann- eller strømledninger.
- Ved montering må du passe på at festematerialet er egnet for underlaget og at underlaget har tilstrekkelig bæreevne. Ved feil festing av produktet til underlaget fraskriver produsenten seg alt ansvar.
- ⓘ Symbolet med en gjennomstrøket søppelbøtte på produktet eller emballasjen betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. I stedet må produktet, når det er utbrukt, leveres til et mottak for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Vennligst spør i din kommune etter nærmeste miljøstasjon.
- Verneklasse I. ⊕ Denne lampen må koples med jordledningen (grønn - gul leder) på jordledningsklemmen ⊕.
- Betegnelsel til tilkopplingsklemmene: L = fase N = nøytral ledning ⊕ = jordledning.
- Lampen må ikke installeres på fuktig eller ledende underlag.
- Sørg for at ledningene ikke skades ved monteringen.
- Obs! Ved bruk kan lampedeler og lyselementer oppnå en temperatur på >60°C. Disse må derfor ikkebe røres mens de er i bruk.
- Lampen er i beskyttelsesklassen **“IP20”** og er utelukkende ment for bruk innendørs i private husholdninger.
- Ikke se rett inn i lyskilden (belysningsmiddel, LED etc.).
- Lyskilden i denne lykta kan ikke byttes ut. Når lyskilden er oppbrukt må hele lykta byttes ut.
- Det er muligheter for fargeavvik hos LED-lys av ulik farge. Lysfargen og lysstyrken hos LED-lys kan også forandre seg avhengig av levetiden.
- Dette LED-produktet må kun brukes med vedlagte strømadapter eller transformator.
- ⊕ Denne artikkelen er ikke egnet for drift i strømkretser som kan dimmes.
  - Den kan styres med en smartphone med WiFi / WLAN - forbindelse. For dette formålet er tilsvarende app: **“TELEFUNKEN Smart Light”** tilgjengelig. Disse kan lastes ned i App-Store for Apple-produkter og i Play-Store for Android-produkter. För att kunna registrera produkten i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen, måste denna befinna sig i inlärningsläge (i regel levererat skick). För att kunna registrera produkten i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen, kan denna även ställas in manuellt i inlärningsläge. Detta utförs genom “3x” att man stänger av och åter kopplar in matningsspänningen (sladdströmbrytare, väggkontakt etc.). Inlärningsläget visas genom att produkten ständigt blinkar. Efter produktens registrering i “TELEFUNKEN Smart Light”-appen kan den styras via denna och förberedas för styrning med kompatibla röststyrda system “(Amazon Alexa / Google Home)”. Den för detta ändamål nödvändiga färdigheten för “(Amazon Alexa / Google Home)” med beteckningen “Smart Life” måste därefter aktiveras i appen.
  - Den kan styres **“309800TF”** med den alternative fjernkontrollen som er å få kjøpt.
- Herved erklærer **“HVMM Licht”** at radiosendertypen **“310406TF”** tilsvarer direktivet **“2014/53/EU”**. En kopi av EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internetadresse: <http://www.hvmm-licht.com/HVMM-3102-3103-3104-3105-3106-3107-3108.pdf>
- Det vedlagte produktet arbeider med en båndbredde på **“2,4 GHz”** og en sendeeffekt på **“max. 6 dBm”**.
- Minnefunksjon: Når lampen settes på med en ekstern bryter etter å ha vært avstengt i minst ca. **“5”** sekunder aktiveres den sist valgte funksjonen og bryterposisjonen.
- Tilbehøret under medfølger ikke i leveransen: Fjernkontroll = Artikkel **“309800TF”**







**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITE**

Wir / We / Nous

**HVMM Licht GmbH & Co. KG  
Im Kissen 2, 59929 Brilon**

erklären in alleiniger Verantwortung, dass  
declare on our own responsibility that  
déclarons sous notre propre responsabilité que

das Produkt / the device / le dispositif

Ortsfeste Leuchten für allgemeine Zwecke  
Fixed general purpose luminaires  
Luminaires fixes à usage général

Type / Type or model / type ou modèle

**310206TF 310306TF 310406TF 310506TF 310606TF 310706TF  
310806TF**

allen Anforderungen der folgenden Richtlinien und Verordnungen  
Meets all the requirements of the following Directives and Regulations  
Répondent aux exigences des directives et Règlements

Richtlinien	2014/53/EU	2009/125/EG	Verordnung	244/2009	1194/2012
Directives	2014/53/EU	2009/125/EC	Regulation	244/2009	1194/2012
Directives	2014/53/UE	2009/125/CE	Règlement	244/2009	1194/2012

entsprechen.

Angewandte harmonisierte Normen:

Applied harmonized standards: EN55015:2013+A1:2015  
Normes harmonisées appliquées: EN61547:2009  
EN301 489-1 V2.2.0:2017  
EN301 489-3 V2.1.1:2017  
EN300 328 V2.1.1:2017  
  
EN60598-1:2015+A1:2018  
EN60598-2-1:1989  
EN62031:2008+A2:2015  
EN61347-2-13:2014+A1:2017  
EN62493:2015  
EN62471:2008

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Angewandte harmonisierte Norm: EN50581:2012  
Applied harmonized standard:  
Norme harmonisées appliquées:

Unterzeichnet für und im Namen von:

Signed for and on behalf of:

Signé par et au nom de:

**HVMM Licht GmbH & Co. KG  
Im Kissen 2, 59929 Brilon**

Brilon, den 08. August 2019

  
S. Schröder (technischer Leiter)